

Raccordo Automatico  
Push-in fittings  
Raccords instantanés  
Steckverschraubungen

Bussola  
Cartridge  
Cartouche  
Patrone

Guarnizioni  
Seals  
Joint d'étanchéité  
Dichtung

Raccordo Automatico serie MA  
MA line push-in fittings  
Raccords instantanés série MA  
MA Steckverschraubungen

Ottone UNI EN 12164 CW614N Nichelato  
Brass UNI EN 12164 CW614N Nickel plated  
Liton UNI EN 12164 CW614N Nickelé  
Messing UNI EN 12164 CW614N vernickelt

NBR  
NBR  
NBR  
NBR

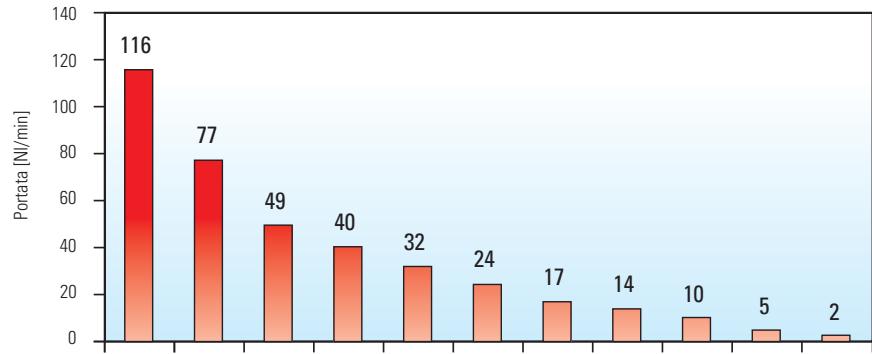
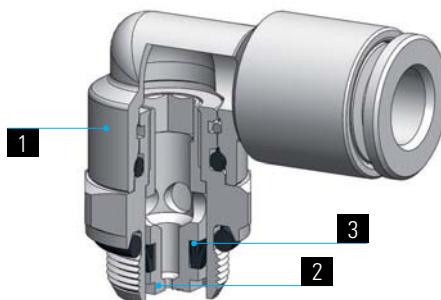


FIGURA 1

ø foro passaggio D4 [mm]

## STROZZATORE UNIDIREZIONALE

Questi raccordi hanno al loro interno una bussola con un foro calibrato il cui diametro determina uno strozzamento del flusso che potrà così assumere i valori riportati in Fig. 1. Tipico impiego degli strozzatori sono quelle applicazioni dove si conosce a priori il flusso o la velocità desiderata dei cilindri e dove non siano richieste regolazioni successive. I vantaggi derivanti dall'impiego degli strozzatori consistono nell'impossibilità di apportare regolazioni indesiderate al flusso e nella costanza nel tempo della regolazione, cosa fondamentale in presenza di vibrazioni.

## SPECIFICHE TECNICHE

Tubi di collegamento consigliati:  
PA11, PA12, PA6, Poliuretano PU  
(98 Shore A)

Temperatura di esercizio:  
-20°C-70°C

Pressione di esercizio:  
max 15 bar

Campi di applicazione:  
impianti pneumatici alimentati con aria filtrata e lubrificata.

## THROTTLE FITTING

This fitting houses a cartridge with a calibrated orifice. The orifice diameter causes a flow throttling thereby allowing the desired flow (see our Chart 1). The throttle fittings are mostly used when the user knows the exact cylinder speed and when no further settings of the cylinder are requested. The major advantage is that no undesired tamperings can occur and in case of vibrations the flow setting will remain stable.

## DATA SHEET

Recommended tubings:  
PA11, PA12, PA6, Polyurethane PU  
(98 Shore A)

Working temperature:  
-20°C-70°C

Working pressure:  
max 15 bar

Application field:  
pneumatic installations fed with filtered, lubricated air.

## ÉTRANGLEUR

Ces raccords ont à l'intérieur une cartouche à trou calibré, dont le diamètre produit un étranglement du débit. Par cela on pourra atteindre les débits indiqués dans notre tableau 1. Ces étrangleurs sont bien utilisés surtout dans les applications où l'on connaît déjà a priori le débit désiré ou la vitesse des verins, qui après ne pourront être modifiés que en changeant la cartouche. Les avantages principaux de ces étrangleurs sont l'impossibilité de changer le réglage du débit et la constance dans le temps du réglage, ce qui est particulièrement important en présence de vibrations.

## REINSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Tube conseillé:  
PA11, PA12, PA6, Polyurethan PU  
(98 Shore A).

Température de service:  
-20°C-70°C

Pression de service:  
max 15 bar

Domaines d'application:  
circuit pneumatiques avec air filtré et lubrifié.

Diese Verschraubung enthält eine Patrone mit kalibrierter Bohrung, deren Durchmesser die Durchflussdrosselung bewirkt. Dadurch werden die nachstehenden Durchflusswerte erreicht. Diese Drosselverschraubungen finden in jene Anlagen Anwendung, wo der Durchfluss oder die Zylindergeschwindigkeit im voraus bekannt ist und vorwiegend, wo weitere Einstellungen nicht mehr nötig sind. Der Vorteil dieser Verschraubung liegt darin, dass es nicht möglich ist unerwünscht den Durchfluss einzustellen und vor allem, dass die Einstellung konstant in der Zeit trotz möglichen Vibrationen bleibt.

## TECHNISCHE AUSKÜNFTE

Empfohlene Schläuche:  
PA11, PA12, PA6, Polyurethan PU  
(98 Shore A).

Temperaturbereich:  
-20°C-70°C

Druckbereich:  
max 15 bar

Anwendungsbereiche:  
pneumatische Anlage mit gefilterter und geölter Druckluft.

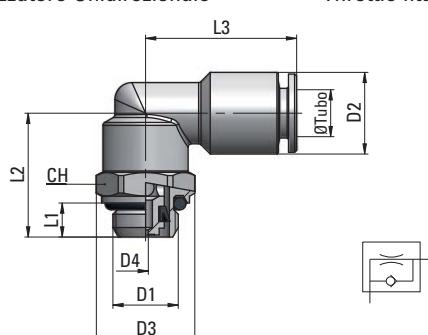
## MV 44

## Strozzatore Unidirezionale

## Throttle fitting

## Étrangleur

## Drosselventil



Tipo	Ø e Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	D <sub>4</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH	gΔP
44 04 M5	4	M5x0,8	9	10	...	4	11	18	3	12
44 04 18	4	G1/8	9	14,5	...	5	18	19	13	17
44 06 M5	6	M5x0,8	12	10	...	4	11	20,5	3	14
44 06 18	6	G1/8	12	14,5	...	5	18	21,5	13	20
44 06 14	6	G1/4	12	16	...	6,5	21,5	21,5	13	23,5
44 08 18	8	G1/8	14	14,5	...	5	18	22	13	23
44 08 14	8	G1/4	14	16	...	6,5	21,5	22	13	26,5

## Nota:

In fase d'ordine specificare dopo il codice dell'articolo d'interesse il diametro del foro calibrato (D4) che si desidera es. (MV 44 06 18 0,3)  
In case of order, please state after the part number, the size of the calibrated orifice (D4) i.e (MV 44 06 18 0,3)

En cas de commande, veuillez s'il Vous plaît indiquer après la référence, le diamètre du trou calibré (D4) désiré. (Ex. MV 44 06 18 0,3)  
Im Auftragsfall, nach der Referenznummer bitte immer den Durchmesser der kalibrierten Bohrung (D4) angeben. (Beispiel MV 44 06 18 0,3)